

УДК 808,517"2009/2013"

Балагур Ольга

(м. Острозька, Україна)

Національний університет «Острозька академія»

КОМПЛЕКСНИЙ ПОРІВНЯЛЬНИЙ КОНТЕНТ-АНАЛІЗ ПРОМОВ ЖІНОК-ЛІДЕРІВ (2009– 2013)

Тези присвячено комплексному контент-аналізу політичного дискурсу Державного секретаря США Гіларі Родем Клінтон, канцлеру Німеччини Ангели Меркель та прем'єр-міністру Австралії Джулії Ейлін Гіллард (2009–2013), здійснено класифікацію та аналіз термінологічної наповненості промов, висвітлено стилістичні особливості політичного дискурсу.

Ключові слова: політичний дискурс, політична термінологія, економічна термінологія, суспільна термінологія, науково-технічна термінологія, ліберальна термінологія, ідіома, стилістичні засоби.

Тезисы посвящены комплексному контент-анализу политического дискурса Государственного секретаря США Гиллари Родем Клинтон, канцлеру Германии Ангелы Меркель и премьер-министру Австралии Джулии Ейлин Гиллард (2009–2013), проведена классификация и анализ терминологической наполненности речей, освещены стилистические особенности политического дискурса.

Ключевые слова: политический дискурс, политическая терминология, экономическая терминология, общественная терминология, научно-техническая терминология, либеральная терминология, идиома, стилистические средства.

The research is devoted to the structural and lexical analysis of the political discourse of the Secretary of State Hillary Rodham Clinton, the Chancellor Angela Merkel and Prime-minister of Australia Julia Eileen Gillard (2009–2013). It deals with the classification and analysis of the terminology of speeches, stylistic peculiarities of political discourse were distinguished.

Key words: political discourse, political terminology, economic terminology, social terminology, scientific and technological terminology, liberal terminology, idiom, stylistic devices.

Публічний виступ для сучасного світу – це засіб впливу та потужна рушійна сила у формуванні та розвитку суспільно-громадської думки. Саме тому для лінгвіста та звичайного громадянина важливим завданням є обізнаність в особливостях публічного мовлення лідерів певного народу задля розуміння його життя і побуту, вивчення різноманітних соціокультурних відмінностей.

Політична промова як вияв політичного дискурсу – це публічний виступ, який є ефективним засобом для одержання визнання та демонстрації лідерства [1, с. 14]. Політичний дискурс – це втілена у мові політична воля, обговорення та обґрунтування будь-яких тем, які мають значення для громадян; це характеристика мовної комунікації в демократичному суспільстві. Політичний дискурс – це дискурс політиків [3, с. 65].

Останнім часом політичний дискурс став об'єктом підвищеної зацікавленості в широких наукових колах. За оцінкою А. М. Баранова, інтерес до політичного дискурсу ґрунтується на трьох чинниках: 1) внутрішніх закономірностях розвитку політичної теорії; 2) потребі політичної науки в методах аналізу політичних текстів і текстів ЗМІ для моніторингу різних тенденцій в суспільній свідомості; 3) соціальному замовленні, пов'язаному зі спробами позбавити політичну комунікацію маніпуляцій суспільною свідомістю [2, с. 245].

Об'єктом дослідження є п'ять промов Гілларі Родем Клінтон, п'ять промов Ангели Меркель та п'ять промов Джулії Гіллард (2009–2013). Метою дослідження є структурний та лексико-тематичний аналіз політичного дискурсу державного секретаря США Гілларі Родем Клінтон, канцлера Німеччини Ангели Меркель та прем'єр-міністра Австралії Джулії Гіллард, що полягає у класифікації лексичних одиниць на тематичні групи, а також в структурному аналізі лексичних та стилістичних засобів, використаних у промовах політиків.

У результаті аналізу промов ми визначили основні характеристики політичного дискурсу, дослідили основні лексико-сти-

лістичні ознаки політичних промов та структурні особливості промов Гіллари Клінтон, Ангели Меркель та Джулії Гілард, а також визначили та здійснили лексичний аналіз промов політичних діячок (2009–2013).

Здійснивши структурний аналіз промов Гіллари Родем Клінтон, Ангели Меркель та Джулії Гілард (2009–2013), ми дійшли висновку, що в структурі усіх нами вибраних промов, незалежно від роду і виду промови, можна виокремити три основні частини: вступ, основну частину та висновок.

Підготовка до будь-якого виступу, перш за все, розпочинається із визначення теми. Політичні діячки фокусують увагу на тому, що важливо, підіймають гострі питання, які хвилюють людей. Це такі основні теми як: свобода та рівність, економічні питання, соціальні проблеми, політичні питання, освіта, війна та тероризм, забруднення навколишнього середовища.

Група ліберальної лексики політичного дискурсу Держсекретаря США Гіллари Клінтон налічує 78 ЛО. До таких лексичних одиниць належать: *solidarity, partnership, diplomacy, equality, civil liberties, preservation, kindness, fairness, human rights, peace, precious freedoms, transparency* тощо. У промовах держсекретаря США можна прослідкувати постійне посилення на Декларацію прав людини.

Лева частка тематики промов Меркель припадає на економічні питання, адже канцлер у першу чергу переймається добробутом та економічним процвітанням власної країни. Підрахувавши економічну лексику, ми знайшли 96 ЛО, що в загальному відсотковому плані мають 25.3%.

Щодо загальнонольжживаних слів, можна виділити такі, що відносяться до: 1) праці та умов *die Sozialversicherungspflicht, die Jugendarbeitslosenquote, der Arbeitsmarkt, die Sicherheit, die Langzeitarbeitslose*, 2) економіки держави *der Tarifpartner, die Tarifverträgen, der Finanzmarkt, das Handelsabkommen, Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die Steuereinnahmen Prioritäten, zu investieren*, 3) фінансової кризи *die Verkehrsinfrastruktur, der Finanzkrise, das Wachstum, das Verhältnis, der Fiskalpakt* тощо.

Лева частка тем Джулії Гілард припадає на свободу та рівність жінок, їх визнання у власній країні та боротьба із сексизмом на державному рівні. Прем'єр-міністра обурило поведінка лідера опозиції, що постійно словесно ображає жінок: *Let's go through the Opposition Leader's repulsive double standards, repulsive double standards when it comes to misogyny and sexism* [4]. Гілард наголошує на «подвійних стандартах», які стосуються принизливого ставлення до жінки та сексизму. Промова «Misogyny Speech», що була проголошена в жовтні 2012, викликала хвилю підтримки Джулії Гілард стосовно підняття цієї теми.

And then of course, I was offended too by the sexism, by the misogyny of the Leader of the Opposition catcalling across this table at me as I sit here as Prime Minister [4]. Гілард підтримує та розуміє жінок, адже й сама зустріла протести у свій бік від лідера опозиції стосовно того, що прем'єр-міністр – жінка.

Отже, одним із найпопулярніших напрямків дослідження дискурсу є політика. Важливим компонентом політичного дискурсу є політична промова – це публічний виступ, який є ефективним засобом для одержання визнання та демонстрації лідерства. Аналізуючи промови політичних діячів, ми зосередились на структурі промов, оскільки вона відіграє значну роль в приверненні уваги аудиторії. Правильна організація структури промови є однією із головних умов його успіху. Дослідження – важливе для сучасного вивчення політичного дискурсу та лінгвістики, адже на конкретному прикладі описує та демонструє основні засади політичного дискурсу та їх використання у сучасному світі.

Література:

1. Аронсон Э. Эпоха пропаганды: Механизмы убеждения – повседневное использование и злоупотребление / Э. Аронсон, Э. Пратканис. – СПб. : Прайм-Еврознак, 2002. – 271 с.
2. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику / А. Н. Баранов. – Москва : Высшая школа, 2001. – 256 с.
3. Данилина В. В. Ритмический анализ политической публичной речи / В. В. Данилина. – Москва : Флинта, 2004. – 240 с.
4. Gillard J. Misogyny speech [Електронний ресурс] / Gillard Julia – Режим доступу до ресурсу: <https://www.youtube.com/watch?v=SOPsxpMzYw4>